



**HU** 1 - 10

# GYSPACK 750

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁS

Ez a használati útmutató tartalmaz a készülék működésére vonatkozó iránymutatásokat és a felhasználó biztonságát megőrző betartandó irányelveket. Kérem, olvassa el figyelmesen az első használat előtt és őrizze meg szükség esetére. Minden fajta alkalmazás előtt, el kell olvasni és meg kell érteni ezeket az instrukciókat. Nem szabad olyan változtatást vagy karbantartást végezni, ami nincs a használati útmutatóban feltüntetve. A gyártót nem terheli felelősség semmilyen testi vagy anyagi kárért, amit a használati útmutató irányadásától eltérő alkalmazás okozott. Ha a készülék megfelelő üzemeltetésével kapcsolatban problémája van vagy kételye, forduljon szakemberhez. Ezt a készüléket kizárólag feltöltésre, beindításra és/vagy tápellátásra szabad használni a készüléken vagy a kézikönyvben feltüntetett határon belül. A biztonsági előírásokat be kell tartani! Nem megfelelő vagy veszélyes használat esetén a gyártó nem vonható felelősségre.



Készülék belső használatra Nem szabad esőbe kitenni.

Ezt a készüléket 8 éven felüli gyerekek és olyan felnőttek is használhatják, akik csökkent vagy hiányzó fizikai, érzékszervi vagy mentális képességűek, kellő felügyelet mellett vagy abban az esetben, ha a készülék használatára vonatkozó biztonsági utasítást megkapták és a felmerülő kockázatok el lettek hárítva. A gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást nem végezheti felügyelet nélkül gyerek.

Semmilyen esetben sem szabad nem utántölthető elemet vagy akkumulátort tölteni vele.

Csak a készülékhez adott töltőt használja az akkumulátorok töltéséhez.

Tilos a készüléket használni ha a tápkábel vagy a konnektordugasz sérült.

Nem szabad soha fagyott vagy sérült akkumulátort tölteni.

Ne fedje le a készüléket!

Ne helyezze a készüléket hőforrás közelébe vagy folyamatosan magas (50°C feletti) hőmérsékletre.

Ne torlaszolja el a szellőző nyílásokat! Használat előtt olvassa el a készülék üzembe helyezési útmutatóját.

Az automata üzemmódot vagy a használatot illető megszorításokat az ezt követő rész magyarázza a használati útmutatóban.

**Robbanás és tűzveszélyes!**

Töltés alatt lévő akkumulátor kibocsáthat robbanásveszélyes gázt.

- Töltéshez az akkumulátort jól szellőztethető helyre kell tenni.





- Elkerülendő szikra és nyílt láng a közelben. Dohányozni tilos!
- Védje az akkumulátor elektromos kapcsolati felületét a rövidzárlattól!



### Savfröccsenés veszély, maró sérülés lehetséges!

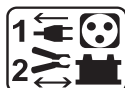


- Védőszemüveg és védőkesztyű használata javasolt.



- A szembe vagy bőrrel való kontaktus esetén mossa le bő vízzel és azonnal forduljon orvoshoz.

### Csatlakozás / Lecsolakozás



- A tápellátást húzza ki a konnektorból mielőtt a töltőcsatlakozásokat ráteszi vagy leveszi az akkumulátorról.
- Először azt az akkumulátorsarkot kell rákapcsolni, ami nincs a karosszériához csatlakoztatva. A másik töltőcsatlakozót a karosszériára kell kapcsolni, távol az akkumulátortól és az üzemanyagvezetéktől. Most áram alá lehet helyezni a töltőt.
- A töltés után először húzza ki a töltőt a konnektorból, utána csatlakoztassa le a töltőcsatlakozót a karosszériáról és utoljára vegye le a töltőcsatlakozást az akkumulátorról, mindig ebben a sorrendben.

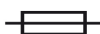
### Csatlakozás



- Készülék II-es osztály



- Készülék III-as osztály



- Van a készüléknek biztosítóka.
- A tápellátáshoz való csatlakozást az országban érvényes üzembhelyezési előírásnak megfelelően kell véghezvinni.

### Karbantartás



- A tápvezeték nem cserélhető. • Ha a tápvezeték sérült, a készüléket le kell selejtezni.
- A karbantartást csak szakember végezheti.



- Figyelmeztetés! Mindíg áramtalanítsa a készüléket, mielőtt elkezdené javítani.
- Rendszeresen vegye le a borítólemezt és sűrített levegővel portalanítsa. Képzett személlyel vizsgáltsa meg szigetelt eszköz segítségével az elektromos kapcsolatok állapotát.
- Semmilyen esetben se használjon higítót vagy más agresszív tisztítószert.
- Száraz ronggyal tisztítsa a készülék felületét.

**Szabályozás:**

- A készülék megfelel az EU irányelveinek.
- A megfelelőségi nyilatkozat az internet honlapunkon megtalálható.
- Megfelelőségi jel EGK (Eurázsiai Gazdasági Közösség)

**Selejtezés:**

- Ez a készülék szelektív gyűjtésbe tartozik. Ne dobja ki a háztartási hulladék gyűjtőbe.



- A készülékben található akkumulátor újrahasznosítható. Kérjük, a hatályos előírásnak megfelelően járjon el az újrahasznosítást illetően.
- A készülék leselejtezése előtt az akkumulátort ki kell venni belőle.
- Kötelező a készülék táphálózatról való lecsatolása, mielőtt az akkumulátort eltávolítja!

**ÁLTALÁNOS LEÍRÁS**

Nagy teljesítményű belső akkumulátora révén a GYSPACK 750 4 funkciót el tud látni:

- Akkumulátor tesztelés
- 12 V-os, zselés vagy folyadék elektrolitos, ólom akkumulátorral ellátott járművek gyorsindítása (6 db 2V-os cella).
- 12 V-os egyenáramú áramforrás televízió, szerszámgépek, Spot lámpák, stb. áramellátásához.
- Kiegészítő fényforrás

**BELSŐ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE**

**Mindenféle művelet előtt, állítsa a kapcsológombot OFF állásra. Töltse fel a készüléket külső töltővel a vásárlást követően és minden egyes használat után. A készülékhez szállított külső töltőn kívül ne használjon más töltőt.**

Ez a készülék gyárilag rendelkezik egy duplán szigetelt, cseptöltéses rendszerű külső töltővel, mely felügyeletet nem igénylően 100%-os töltöttség szinten tartja a belső akkumulátort. Így, a töltés szintentartásához, a töltés megállítása és újraindítása automatikus és a gyorsindító folyamatosan a hálózatra kapcsolva maradhat.

A töltéséhez :

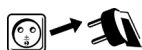
- Helyezze a készüléket a töltéshez függőleges helyzetbe, hogy elkerülje a savszivárgás veszélyét és a belső akkumulátor károsodását.
- Csatlakoztassa a töltőt 230V-os hálózatra, a blokk LED-je zölden világít, a szivargyújtó pedig pirosan.
- Csatlakoztassa a szivargyújtó dugóját a készülék oldalán található csatlakozó aljzathoz
- A blokk LED-je pirosra vált, amennyiben a szivargyújtó csatlakoztatva van, a töltés folyamatban van.
- A készülék fel van töltve, amikor ez a kijelző ismét zöldre vált.

**JÁRMŰ INDÍTÁSA**

Ne csatlakoztassa le az akkumulátort a járműről! Az akkumulátor lecsatlakoztatása információ veszteséget eredményezhet és lehetetlenné teheti az újraindítást.

A gyorsindítót függőleges helyzetben kell tárolni. Minden más pozíció csak korlátolt ideig engedélyezett.

A GYSPACK 750 gyorsindítóként történő használatához tegye a következőket:



- Húzza ki a GYSPACK 750 készüléket a hálózati áramkörből. A jármű gyújtását kapcsolja le.



- A STARTPACK TRUCK kapcsológombját állítsa «OFF» ( «KI» ) állásra.



- Abban az esetben, ha az akkumulátor negatív pólusa a karosszériához van csatlakoztatva :
  - Kapcsolja a piros csipeszt az akkumulátor + pólusához.
  - Csíptesse a fekete csipeszt a karosszériára, távol az akkumulátortól és az üzemanyagvezetéktől.



- Némely járművön az akkumulátor pozitív pólusa van a karosszériához csatlakoztatva, ebben az esetben:
  - Csíptesse a fekete csipeszt az akkumulátor negatív pólusához.
  - Csíptesse a piros csipeszt a karosszériára, távol az akkumulátortól és az üzemanyagvezetéktől.



Figyelem! A kábeleknek nem szabad préselődni vagy melegítő ill. vágó felülettel érintkezni.



- Állítsa a kapcsolót «ON» -ra az indítandó jármű szerint.



- Üljön a vezetőülésbe, majd fordítsa el az indítókulcsot (max.6 másodperc). Ha a motor nem indul be, várjon 3 percet minden egyes újraindítási kísérlet között.
  - Amennyiben a javasolt időt az indítózások között (3 perc) ill. annak időtartamára vonatkozóan (max.6 másodperc) nem tartja be, az újraindítás esélyét csökkenti (teljesítményvesztés miatt).



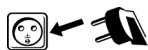
- Savszivárgás léphet fel és a belső akkumulátor megrongálódásához vezethet, ha nem tartja be a kihangsúlyozott indítási időket.

- Egy járműnek, ami nem indul be, más problémája is lehet, nem csak egy rossz állapotú akkumulátor. Pl.: generátor, gyújtógyertya,...

- **Robbanásveszély vagy savmarási veszély áll fenn, ha 12V-os gyorsindítót kapcsolunk 24V-os járműre. Rövidzárlatot okozhatunk a csipeszekkel is, ami veszélyforrás lehet.**



- Kapcsolja ki újra a készüléket. («OFF»-ra állítva a kapcsolót).
- Használat után, abban az esetben, ha az akkumulátor negatív pólusa van a karosszériához csatlakoztatva:
  - állítsa OFF állásra a kapcsoló gombot ( ha van ilyen), majd vegye le a fekete csipeszt és végül a piros csipeszt.
- Abban az esetben, ha az akkumulátor pozitív pólusa van a karosszériához csatlakoztatva:
  - állítsa OFF állásra a kapcsoló gombot ( ha van ilyen), vegye le a piros csipeszt és végül a fekete csipeszt.



- Használatot követően töltsse fel a GYSPACK 750 készüléket. (lásd a «Belső akkumulátor feltöltése» szakaszban)

## A TERMÉK 12 V EGYENÁRAMÚ ÁRAMFORRÁSKÉNT VALÓ HASZNÁLATA

**A szivargyújtó 20A-es megszakítóval van levédve. Túltöltésből adódó túlhevülés megszakíthatja az áramellátást.**

Ez a készülék használható egyenáramú áramforrásként 12V kimenettel elektromos készülékekhez pl. rádió, ventilátor, elektromos szerszámgépek, videokamera...

- Állítsa a kapcsológombot «OFF» (ki) állásra
- Dugja be az elektromos készülékének a szivargyújtó kábelét a gyorsindító csatlakozó aljzatába (kábel nem tartozék).
- Állítsa a kapcsolót «ON» állásra.

A kimenet 20A-es megszakítóval van levédve.

## AKKUMULÁTOR TESZTER

A készülékben van egy beépített teszter a belső akkumulátor töltöttségi szintjének megjelenítésére. Használja a vezérlő panelen elhelyezett teszt gombot (6). Az eredmény megjelenik a képernyőn: ha ez 0 - 12 V között van, az akkumulátorának kritikus az állapota. 12 V felett az akkumulátorának jó a töltöttségi állapota.

## KIEGÉSZÍTŐ FÉNYFORRÁS

Ez a készülék 7 LED-ből álló, erős fényű beépített szervizlámpával rendelkezik. A «LIGHT» gombbal lehet bekapcsolni.

## VÉDELEM

Ezt a készüléket maximális védelemmel látták el:

- Egy ON/OFF megszakító védi túlfeszültség ellen a hálózatracsatlakozáskor.
- Egy hangjelzés figyelmeztet a fordított polaritásra.
- A gyorsindító 2 db 1.30m-es,  $\varnothing$  25mm<sup>2</sup>, 600 A-es szigetelt csipeszekkel ellátott réz kábellel van felszerelve.
- A termék 2 db 200A-es biztosítékkal van ellátva a borítóházon, s melyet egy átlátszó védősapka fed. Ki lehet cserélni, ha ezt a védősapkát eltávolítja. A készülék hátoldalán található a cserebiztosítékok.

## RENDELLENESSÉGEK, OKOK, HIBAELHÁRÍTÁS

Hibák	Okok	Hibamegszűntetés
A készülék hangjelzést hallat és a piros LED világít.	A készülék fordított polaritást észlel.	Ellenőrizze az akkumulátor polaritását.
Szikra képződik, amikor a csipeszeket az akkumulátor pólusaihoz érinti.	A kapcsológomb 12V-on áll.	Mielőtt a póluscsipeszeket az akkumulátor pólusaihoz csípteti, állítsa a kapcsológombot OFF-ra.
	Fordított polaritás	Ellenőrizze az akkumulátor polaritását.
A készülék nem képes beindítani a járművet.	A kapcsológomb OFF-on áll.	Állítsa ON-ra.
A készülék nem képes beindítani a járművet. A belső akkumulátor feszültsége 12 V alatt van.	A készülék akkumulátora lemerült.	Töltse fel a Booster akkumulátorát, majd próbálja újraindítani a járművet.
	Szünet nélküli, egymásutáni indítózás.	Várjon 3 percet 2 kísérlet között. Egy indítózásnak nem szabad 6 másodpercnél tovább tartania.
	Az akkumulátor feszültségértéke nem megfelelő.	Ellenőrizze, hogy a jármű akkumulátora 12V-os.
A gyorsindító nem tudja beindítani a járművet és az akkumulátor feszültsége 8V alá esett vagy a kijelző nem világít.	A belső akkumulátorok feszültsége nagyon alacsony. Valószínűleg sérültek.	Tegye vissza a készüléket tölteni, hátha visszanyerhető még az akkumulátor.
	A belső akkumulátor sérült, már nem lehet feltölteni.	Vegye fel a kapcsolatot a GYS képviselőjével az akkumulátor cseréhez
A belső akkumulátor töltése nem indul el (a töltő kijelzője zölden világít a hálózatra kapcsoláskor).	A szivargyújtó csatlakozódugója nincs rendesen bedugva a készülékbe.	Ellenőrizze a csatlakozást.
	A szivargyújtó biztosítéka megolvadt.	Cserélje ki a szivargyújtó biztosítékát. A szélénél kell kicsavarozni.
Töltés alatt a gyorstöltő piros kijelzője villog.	A belső akkumulátor sérült, már nem lehet feltölteni.	Vegye fel a kapcsolatot a GYS képviselőjével az akkumulátor cseréhez
Egy napos töltés után, a töltés befejeztét mutató kijelző nem kapcsol be.	A belső akkumulátorok sérültek, már nem lehet őket feltölteni.	Vegye fel a kapcsolatot a GYS képviselőjével az akkumulátorcseréhez
12V-os, külső áramforrás módban a booster nem szolgáltat áramot.	A belső hővédelem biztosítéka megszakította az áramkört.	Kapcsolja le a külső töltőt a boosterről és várja meg, hogy a megszakító visszaálljon automatikusan.
A lámpa nem kapcsol be.	A készülék akkumulátora lemerült.	Töltse fel a Booster akkumulátorát, majd próbálja újraindítani a járművet.
A feszültségkijelző nem kapcsol be.		

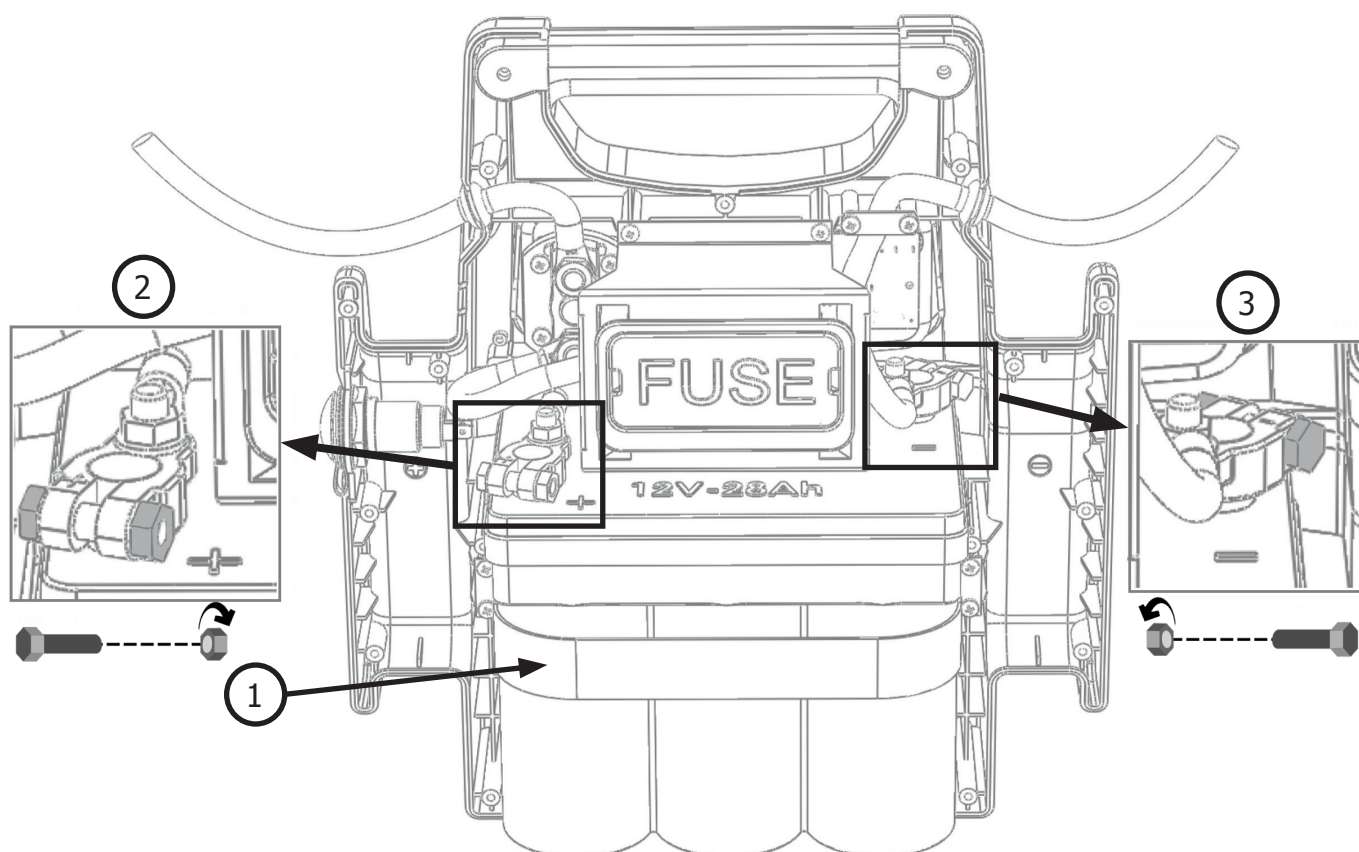
## AZ AKKUMULÁTORRA NINCS GARANCIA

Az akkumulátor egy aktív elem, élettartama helyes használatától függ. Minden egyes használatot követően, a belső akkumulátort fel kell tölteni! Magas hőmérsékletű helységben való tárolásuk nagy mértékben csökkenti a töltöttségüket. Hosszú használat nélküli időszakot követően, tanácsos újrahasználat előtt feltölteni az akkumulátort. Mindenesetre azt tanácsoljuk, hogy hagyja a terméket állandóan hálózatra csatlakoztatva, hogy megőrizze a készülék akkumulátorának legjobb teljesítőképességét.

Nagy teljesítményű akkumulátor van ebben a termékben, amit ha nem tart megfelelően karban, visszafordíthatatlan módon károsodhat.

**Mivel használatától függ jó állapotának megtartása, a GYSPACK 750 belső akkumulátorára a garancia nem terjed ki.**

## AZ AKKUMULÁTOR CSERÉJE



Termék	Akkumulátor	Típus	Feszültség (V)	Kapacitás (Ah)	Méret (cm)	Akkumulátor Ref.
GYSPACK 750	6-SPB-25	Ólomakkumulátor	12	26	36 x 20 x 43	53140

Akkumulátorcseréhez :

- Előzetesen húzza ki a készüléket a hálózathoz.
- Majd csavarozza ki hátul a borítólemezt (19 csavar) és vegye le.
- Miután ezt eltávolította, az akkumulátor látható (lásd rajz). Vegye le a tartó övet. ①.
- Az akkumulátor két ponton kapcsolódik a GYSPACK 750 -hez : a - ③ és a + ② pólusnál. Ahhoz, hogy ki tudja venni, vegye le a csavarokat, amik az akkumulátort e két pólusnál a GYSPACK 750 csatlakozórendszeréhez kapcsolják .



**Új akkumulátor behelyezésénél ügyeljen a polarításra! + pólus balra, - pólus jobbra (lásd rajz). Tegye vissza a 2 csavart és az alátéteket, húzza meg az anyákat (javasolt meghúzási nyomaték 4 Nm).**

- Csavarozza vissza a hátsó borítást.

**KEZELŐFELÜLET**

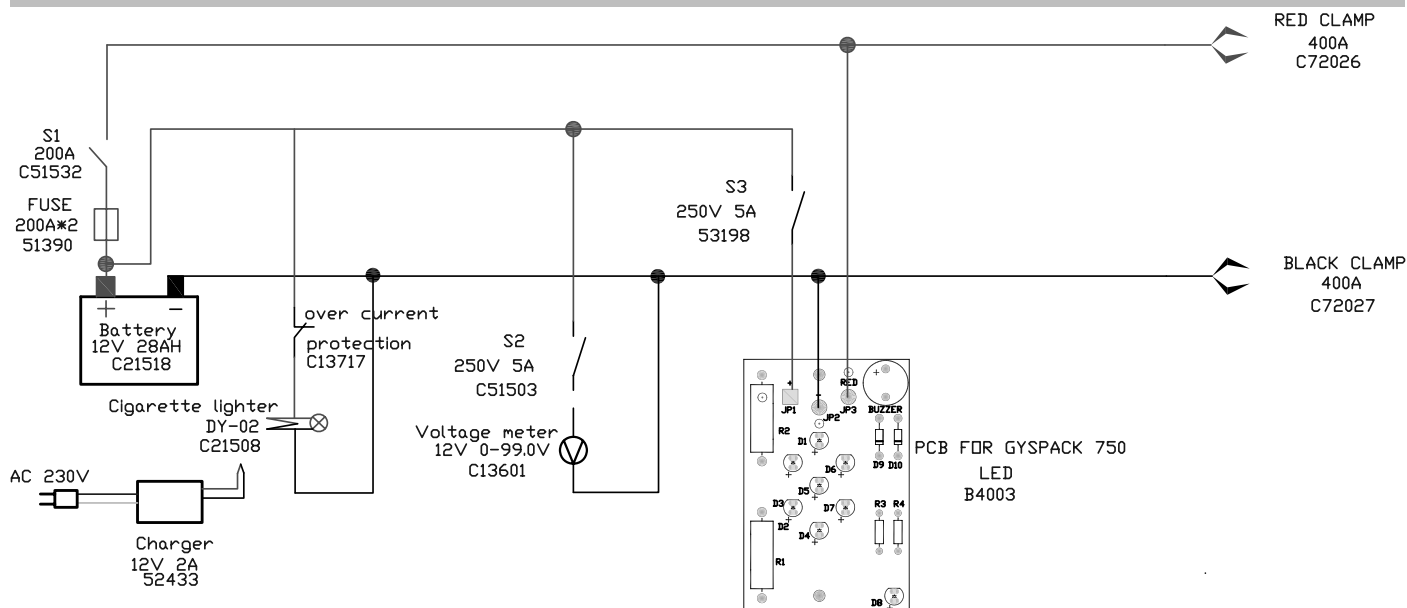
Hátul :



1	LED és hangjelzés a fordított polarításra való figyelmeztetésre
2	Főkapcsoló
3	Szervíz lámpa
4	Flexibilis kábelek
5	Szervízlámpa kapcsoló
6	Teszt gomb
7	Pólus csipeszek
8	12 V-os, egyenáramú, túlterhelés elleni védelemmel ellátott kimeneti csatlakozó aljzat
9	230 V-os hálózati tápegység töltőkábel
10	Biztosítékok
11	Cserebiztosítékok



**ELEKTROMOS RAJZ**






**CZĘŚCI ZAMIENNE / ALKATRÉSZEK**

	<b>Gyspack 750</b>
Akumulátor / Akkumulátor	53140 (26Ah)
Ładowarka / GYSPACK töltő	054684
Világító rendszer	53200
Tolókapcsoló a szervízlámpához	53198
Biztosíték foglalat	51400
Biztosíték	054547
Akkumulátor lekapcsoló	53333




**MŰSZAKI ADATOK**

Hálózati feszültség	100V-240V 50/60 Hz
Maximális névleges teljesítmény	29.2 W
Töltőfeszültség	12 V
Töltőáram	2 A
Névleges töltőkapacitás	26 Ah
Töltésgörbe	IUoU
Működési hőmérséklet	-10 °C / +40 °C
Tárolási hőmérséklet	-18 °C / +45 °C
Védelmi osztály	IP20
A készülék súlya (kábeleket beleértve)	14 kg
Méret (H x M x Sz)	36 x 20 x 43 cm

## AKKUMULÁTOR IKONOK

	Elkerülendő szikra és nyílt láng a közelben! Dohányozni tilos!
	Áramütés veszély!
	Gyerekeknek nem szabad az akkumulátorhoz nyúlni!

## JELÖLÉSEK

	Termék, melynél a gyártó természetbarát csomagolást favorizál, maga aktív résztvevője egy teljes szelektív rendszernek, szelektív hulladékgyűjtésnek és a háztartási csomagolóanyag-hulladék újrahasznosításának.
	Újrahasznosítható termék, be kell tartani a válogatásra vonatkozó 2014-1577 számú dekrétum előírását.
<b>IP 20</b>	Olyan védelmi szintje van, hogy a 12.5 mm-nél nagyobb átmérőjű részecskék ( kb. egy ujj méretének megfelelő) ne jussanak be a veszélyes részekbe.
<b>&lt; 50dB</b>	Zajszint
	Töltő csatlakozójelző



**GYS SAS**

134 Boulevard des Loges – BP 4159  
53941 SAINT BERTHEVIN – FRANCE